

Propositions d'une méthode de correction

Lionel Davoust

Masterclass « Du manuscrit à la publication »
Imaginales, Épinal

<http://lioneldavoust.com>

Du jeudi 27 au dimanche 30 mai 2010
imaginales
le festival des mondes imaginaires

Writing is rewriting

Ce n'est que le début...

Corriger / retravailler / réécrire :

- ▶ Narration *efficace*
- ▶ Épousant les *intentions* d'origine

Vous avez trouvé les **questions...**
maintenant, il s'agit de trouver les **réponses**

Writing is rewriting

- ▶ Le retravail est la marque d'un livre terminé
- ▶ Travail de **longue** haleine (davantage qu'écrire... ?)
- ▶ Travail difficile (au début)
 - Coupes parfois franches (« *kill your darlings* »)
 - Pans entiers à réécrire ou ajouter
 - **Mais ça s'apprend bien !**

« THERE'S NO CHEAT CODE »

Dans les coulisses de la correction

- **La ligne de mire**

Écrire pour soi, écrire pour les autres

- **Pistes pour une méthode**

Se corriger : devenir son propre éditeur

- **Les maladresses les plus courantes**

Et comment les résoudre

La ligne de mire

- » Écrire pour soi, écrire pour les autres

Pourquoi corrige-t-on ?

Toute narration est un échange

- ▶ Nous donnons à imaginer
- ▶ Le lectorat remplit les blancs (et construit son histoire)

Le lectorat idéal que j'aimerais viser peut-il me recevoir ?

Sers-je mon projet ?

« Servir son projet » ?

Parfaire l'exécution des intentions

- ▶ Clarifier les intentions conscientes
- ▶ Comprendre les réalisations inconscientes
- ▶ → les rendre accessibles et « agréables »

Des valeurs **esthétiques** (subjectives...)
informées et soutenues par la **technique**

Tout est possible tant que c'est « bien » fait
*mais « apprendre le plan de la maison pour savoir où
placer les charges » : « efficacité »*

Écrire pour soi...

Écrire est

- ▶ Une envie (... besoin / pulsion)
- ▶ Un choix
- ▶ Un vœu

➔ Une volonté personnelle

➔ **Savoir rester fidèle à soi**

Écrire pour les autres...

La règle cardinale :

« **Mens-moi, mais fais ça bien** »

(Élisabeth Vonarburg, *Comment écrire des histoires*)

« **Le rêve fictionnel** » (John Gardner)

➔ **Des exigences, des attentes et du travail**

Cohérence, style, implication, discours, innovation, évocation, rythme, personnages, genre, surprises, pas de surprises, longueur, réflexion, message, structure, suspense, humour, vraisemblance...

= des exigences pour **soi**
... dont le plaisir !

Le livre, un produit

- ▶ La valeur « absolue » de la culture...
- ▶ ... et son insertion dans la société marchande

➔ Création d'un « marché »

- ▶ Taille (➔ communication)
- ▶ Rémunération des acteurs (dont la vôtre)
- ▶ Rentabilité des entreprises...

Ne pas faire en fonction, mais **ne pas faire sans !**

Qui est le lecteur du XXIe siècle ?

- ▶ Époque bombardée de narration (« *storytelling* »)
 - Attentes, codes, intuition élevée
- ▶ Poids et concurrence de la narration visuelle
 - Grand spectacle et action (Hollywood)
 - Rythme (manga, séries)
 - Imaginaire de référence (intertextualité)
 - Le lecteur est aussi « aventurier » (jeu vidéo)
 - La question de la surenchère (violence & sexe : *GoT*)
- ▶ Le lecteur actuel tend à l'impatience
 - ⚠ Rythme (longues descriptions pures, contemplation...)

Le métier d'écrivain

Écrire
pour soi

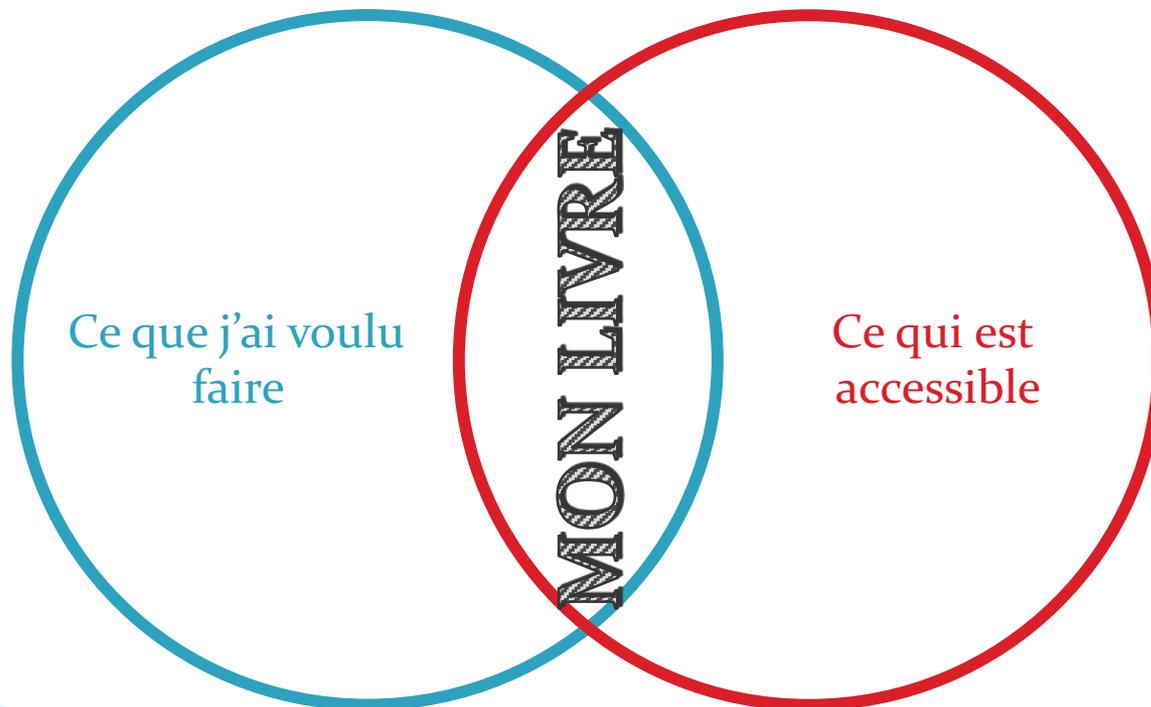
Écrire
pour les
autres

Marché
du livre



Quelle est votre esthétique ?

« Mon boulot n'est pas de faire ce que vous voulez, mais de faire en sorte que vous vouliez ce que je fais. »



Pistes pour une méthode

- » Se corriger : devenir son propre éditeur

Devenir son propre éditeur

Votre livre n'est pas votre enfant

Vous devez lui taper dessus

- ▶ Écrire : envie, « inspiration », flux de conscience
- ▶ Corriger : **servir son projet**
 - Identifier les problèmes
 - Les résoudre

→ Devenir impitoyable

Éveiller son esthétique

« Si tu as écrit le livre que tu voudrais lire,
tu devrais aimer lire le livre que tu as écrit. » - Holly Lisle

- ▶ **Lire comme un lecteur** : se laisser guider par ses attentes. Que (ne) voulez-vous (pas) trouver ?
 - Recevoir sans *a priori*
 - Exigences : clarté, cohérence...
 - Être attentif à ses réactions
 - Surprise ? Ennui ?
 - Rire ou tension ?
 - Incohérences ?

Avoir du recul ?

- ▶ Laisser passer du temps
Quelques années / mois / semaines...
- ▶ Lire sur papier
Pour sentir la dynamique
- ▶ Noter les défauts
*Mais aussi les **qualités** !*
- ▶ Bêta-lecteurs ?
Les connaître... et savoir s'en affranchir !
- ▶  Relisez et commentez les camarades !
C'est la meilleure école !



Vérifier son histoire : le conflit

CE N'EST PAS « A » CONTRE « B »
(c'est un cas particulier et restrictif)

Ce sont des **volontés**
Se frottant à des **résistances**
(autres volontés ou fixités)
Dont l'on **dramatise le traitement**
À tous les niveaux

« Iron Man Vs. Thanos »
« Madame Bovary Vs. la réalité »

Vérifier son histoire : *setup* / *payoff*

Promesses / paiements

À tous les niveaux

- ▶ Fais-je des **promesses** intéressantes... (début)
- ▶ ... que je **paye**... (milieu / fin)
- ▶ ... **intelligemment**...
- ▶ ... à travers des **conflits** et de la **tension** ?
- ▶ **Clarté** : toutes les infos sont-elles là et accessibles ?
- ▶ Maintins-je bien le **rêve de la fiction** ?

Gérer son budget

Notre budget est l'attention du lecteur
Nous choisissons les informations fournies

Si détails \Rightarrow promesse...

Alors **gérer les détails \Rightarrow gérer les promesses**
et aussi les fausses pistes...

Gérer l'attention du lecteur et donc son intérêt.

Vérifier ses personnages

Le personnage est le véhicule du lecteur

- ▶ Sont-ils tous **nécessaires** ?
- ▶ **Crédibles** (= humains : forces & faiblesses) ?
- ▶ **Installés** (personnalité, passé, relations) ?
- ▶ **Cohérents** (réactions, talents, failles) ?
- ▶ **Que veulent-ils dans l'histoire** ? (conflit)

Vérifier son rythme

Maintenir l'intérêt du lecteur

- ▶ Fais-je **varier le rythme** en fonction de l'action ?
 - Suspense / calme / suspense (contraste du roman)
- ▶ Sans ralentir par trop d'**exposition** ? (conflit)
- ▶ Mes descriptions sont-elles **efficaces** et opérantes ?
- ▶ Le lecteur se pose-t-il bien **les bonnes questions...**
- ▶ ... auxquelles il veut les **réponses** ?
- ▶ L'histoire **avance-t-elle** ? (conséquences)



La méthode classique en deux passes

(Ou *n...*)

- ▶ La passe **scénaristique**
 - Cohérence, tension, promesses / paiements, personnages...
 - ▶ La passe **stylistique**
 - Clarté, répétitions, orthographe, typographie...
- **Proposition** d'une « méthode » en une passe.

Qu'annoter et comment ?

Manuscrit : détail de la lecture

- Trop lent, trop rapide, superflu, redite ?
- Incohérence locale ? Manque d'information ?
- Pas de correction orthographique

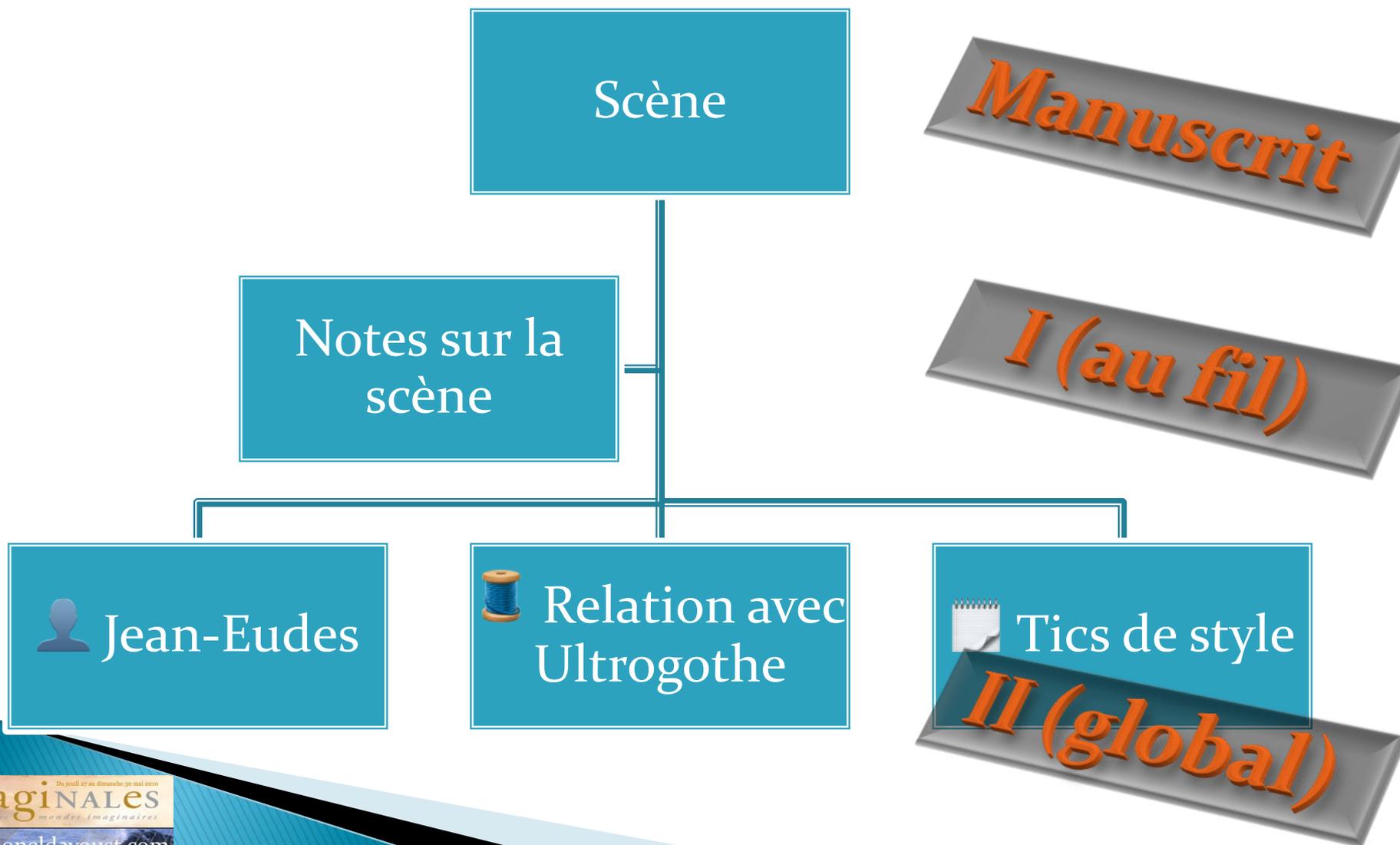
Fichier 1 : considérations « au fil »

- Considérations générales sur le chapitre ou la scène
- Manque de conflit ? Délayé ? Trop dense ?
- Scène inutile, scène absente ?

Fichier 2 : considérations générales

- Failles générales émergentes
- Tics d'ordre général
- Grosse faille de scénario, fil narratif à couper / ajouter...

... par réseau s'il le faut



... pour des lignes « de coupe »

Le livre

- Problème de thème...
- Personnage à réécrire / supprimer / ajouter...

x scènes

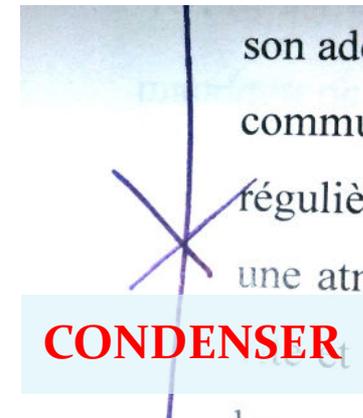
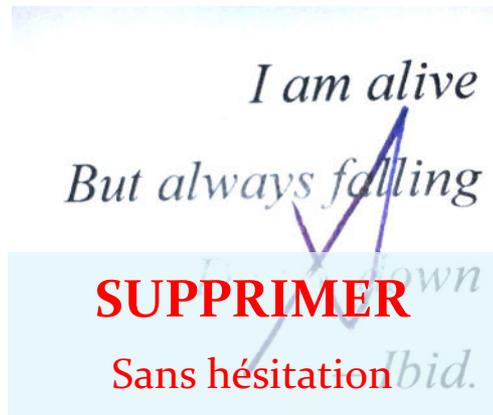
- Incohérence qui touche un fil narratif...
- Changement d'un événement...

Détail

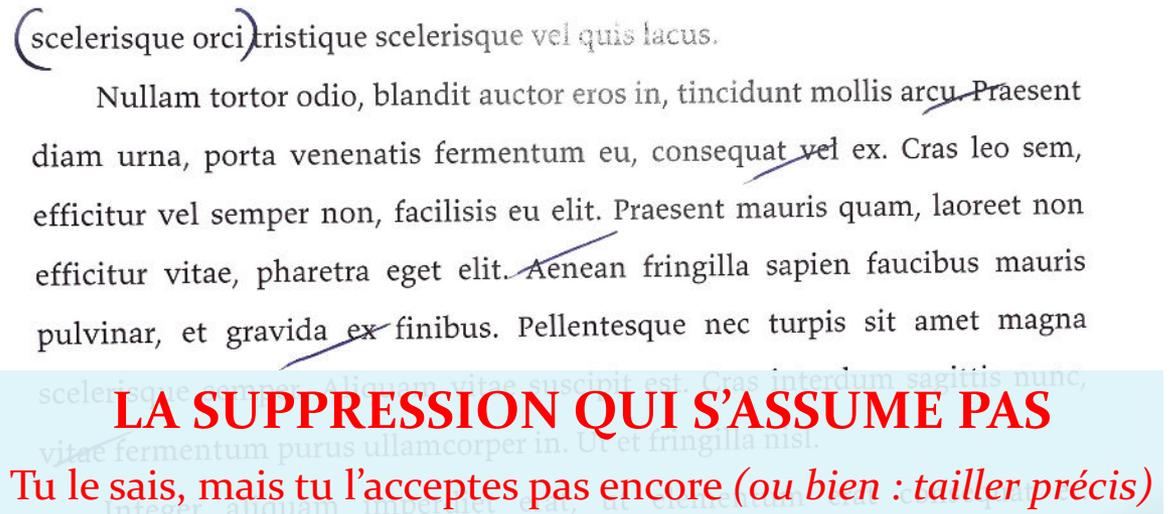
- Raccourcir, développer, clarifier...
- Style, élégance, clarté...

Une astuce : le *go back file*...

Petit système d'annotations (1)



Petit système d'annotations (2)



Petit système d'annotations (3)

ma
un
pan
pou

non fur

NON SEQUITUR
Pas de lien logique ou narratif

Loi
lui
mê
bois
job
ou c

progression ⊕ sustitit

PROGRESSION
Revoir ou consolider

...
pou
inte

WTF!!

WHAT THE FULU
J'ai craqué ?

armo
ressor
chemi
naress

KMN

KILL ME NOW
Je nierai avoir jamais écrit ça

sent
prei

ou!!

OUI
C'est ça qu'on veut!

➔ C'est votre phare dans la nuit !

Plus : les signes standard...

 Pas de correction orthotypo. La syntaxe, à grands traits !

at, non malesuada ipsum gravida. Nunc

. Mauris ante felis, consectetur blandit sag

itur ma... d... estib... blandit ornare

INVERSION DE FRAGMENTS

perdiet in

t id. Etiam

RENVOI LIGNE

2 scelerisque orci tristisque scelerisque vel quis lacus.

Nullam tortor odio, blandit auctor eros in, tincidunt

SUPPRIMER RENVOI

Les problèmes les plus courants

» Et comment les résoudre

Mauvais point de vue (ou *faute* de point de vue)

Le personnage est le véhicule du lecteur

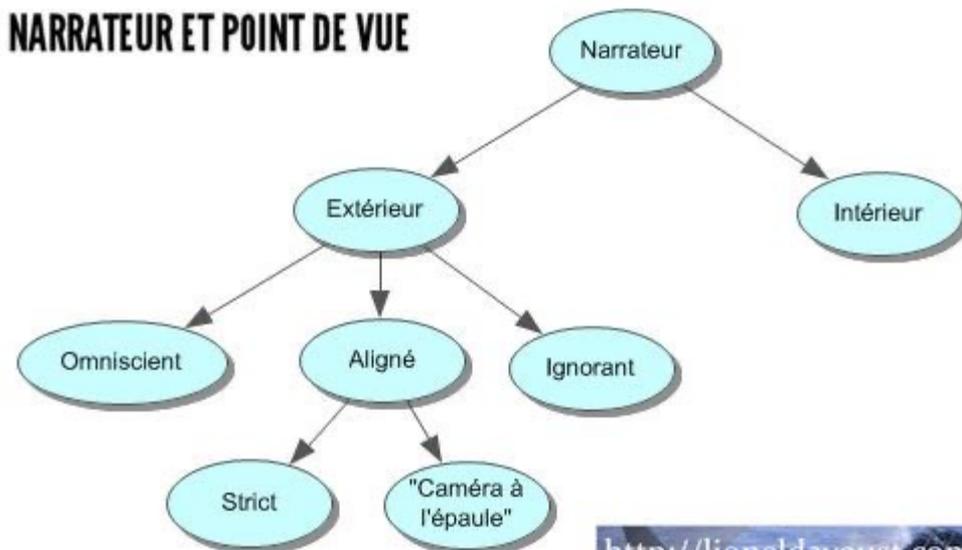
Comment choisir ?

- ▶ Celui qui en sait le moins
- ▶ Celui qui a le plus à faire, à dire... ou à perdre

« Faute » :

Head-hopping

NARRATEUR ET POINT DE VUE



Show, don't tell (et inversement)

« Bruk était vraiment un type détestable. »

-Vs.-

« Bruk prit un petit chaton tout mignon et lui tordit le cou en rotant. »

Mais

« Trois milliards d'années d'expansion galactique plus tard... »

« Bob se leva, prit son petit-déjeuner, se lava les dents, enfila son pantalon sa chemise ses chaussures... »

Corps absent

Nous avons cinq sens : s'en servir

- ▶ Donne de la vie et de la substance
- ▶ Ressenti avec le corps : *show, don't tell*
- ▶ « Pagner » le lecteur (© E. Vonarburg)

« Bob n'avait jamais eu aussi peur. »

-Vs.-

« Bob ne put contrôler ses tremblements. Une sueur froide lui poissa le dos et ses entrailles se tordirent. »

Style invariant

« James courut. La voiture était juste à sa portée. Encore quelques mètres ! Il bondit. »

-Vs.-

« James regarda Anita. Elle avait de grands yeux bruns. Le feu craquait gaiement. Il l'embrassa. »

Inversement...

« James s'élança d'une foulée agile héritée de son père sprinter olympique ; la Mercedes, une berline à la carrosserie étincelante, vrombissait tel un essaim de frelons. *C'est pour toi, papa, pensa James...* »

Dialogue démonstratif (« *As you know, Bob* »)

« Car, comme vous le savez, professeur Bob, cette machine sur laquelle nous avons travaillé dix ans et misé toute notre carrière nous permettra de remonter dans le temps à l'époque des dinosaures. »

(Il n'est pas déjà au courant ?)

- ➔ Saupoudrer deux phrases d'exposition pure
 - ➔ *T.H.A.D.* (Elizabeth George)

« O.S.E.F. »

La réceptionniste accueille Bob. Le regard avenant, les cheveux relevés en un chignon gris, elle lui rappelait sa grand-mère. Son badge indiquait « Salut, je m'appelle Gertrude ! »

➔ **Attentes ! (cf budget)**

Ou

« Salut, ça va ?

— Oui, merci, et toi ?

— Bien aussi, merci. Tu as les microfilms ? »

Surexplication

« Bob prit un cheval. En effet, le fleuve était en crue, rendant la navigation trop dangereuse. Car il pleuvait beaucoup en cette saison, le royaume de Plan-de-Cuques se trouvant soumis à une mousson périodique en vertu de sa position quasi-équatoriale. La planète Tugudu possédait en effet un axe de rotation fort prononcé de 23° . Bob y allait seul car il faisait la tête à Gruk, et Anita était avec James. Il ne prit pas non plus d'escorte, car... »

→ C'est de l'échafaudage d'écriture.
(penser à Roger Zelazny)

Flashback non gagné (analepse)

« Trois jours plus tard, Bob se rendit à la banque. La veille, il avait appelé le banquier pour lui demander un prêt, mais celui-ci s'était montré tatillon, exigeant toutes sortes de garanties. Bob avait alors appelé ses amis en quête d'un garant. Il avait découvert que sa mère était absente, probablement sortie au cinéma... »

→ Un flashback halte l'action ;

est-il « gagné » ? Pourrait-on antéposer l'action dans le flux de la narration ? (échafaudage probable)

« Prose violette » (*purple prose*)

« Le ciel d'un azur céruléen, brillant tel l'acier d'une épée tout juste tirée par un féroce barbare nordique à l'aube d'une bataille décisive, jetait sans l'atteindre sa clarté gaie sur le pavé anguleux, noir et austère, de la rue, qui luisait faiblement d'une humidité héritée de l'orage tumultueux de l'avant-veille, rappelant à Bob le chagrin qui avait embué son doux regard quand la belle Anita, aux yeux bruns comme un bois précieux, avait embrassé goulûment James, plongeant le cœur aimant du jeune homme dans les affres infinies et souffreteuses du gouffre d'un désir privé d'exutoire, où il se débattait à présent en son for intérieur, blessant son âme sur les arêtes tranchantes de la déconvenue. »

Non sequitur

« Vous avez l'heure ?
— J'aime la confiture à la framboise. »

Plus retors :

Le ciel était d'un bleu limpide. Les pavés luisaient de la pluie de la veille. Les nuages, sur les côtés, grondaient d'un orage en approche. Les enfants criaient dans le square.

➔ **Penser à la logique** (raisonnement / regard)

La « scène » d'exposition

Ça n'existe pas.

Une scène fait *progresser* la narration, donc la fonction d'une scène ne peut être l'exposition *seule*.

Le conflit, en revanche, *expose* automatiquement *via* sa progression narrative.

(Si besoin d'exposer, penser conflit / dramatisation...)

On peut bien sûr exposer / expliquer mais
Conflit >>> exposition

Le « conflit » intérieur

« Bob devait-il rappeler Anita ? Ou bien continuer à pleurer sur ce selfie pris à Center Parcs au week-end de Pâques ? Il regarda dehors, la nuit était tombée. *Que la vie est dure*, pensa Bob, en se demandant s'il allait manger une glace en écoutant *All by Myself*. [dix pages semblables plus tard :] C'était décidé, il appellerait Anita demain. »

Lecteur : « Il ne se passe rien »

Le conflit intérieur **pur** n'est pas un moteur narratif, car il ne contient pas de capacité inhérente d'actualisation.

Il s'exprime le mieux en se confrontant au monde
(→ progression narrative / dramatisation / agentivité)

En conclusion...

Corriger :

- ▶ Avec recul
- ▶ Devenir son propre éditeur
- ▶ Travail de longue haleine (mais qui s'apprend bien)

- ▶ Contrôler :
 - **Clarté & cohérence**
 - **Conflits** et budget
 - Promesses narratives et **leurs paiements**
 - **Effets et rythme** (servir son histoire et ses surprises)

Le retravail éditorial

L'éditeur n'est pas votre ennemi !

C'est un lecteur qui connaît son métier et la littérature

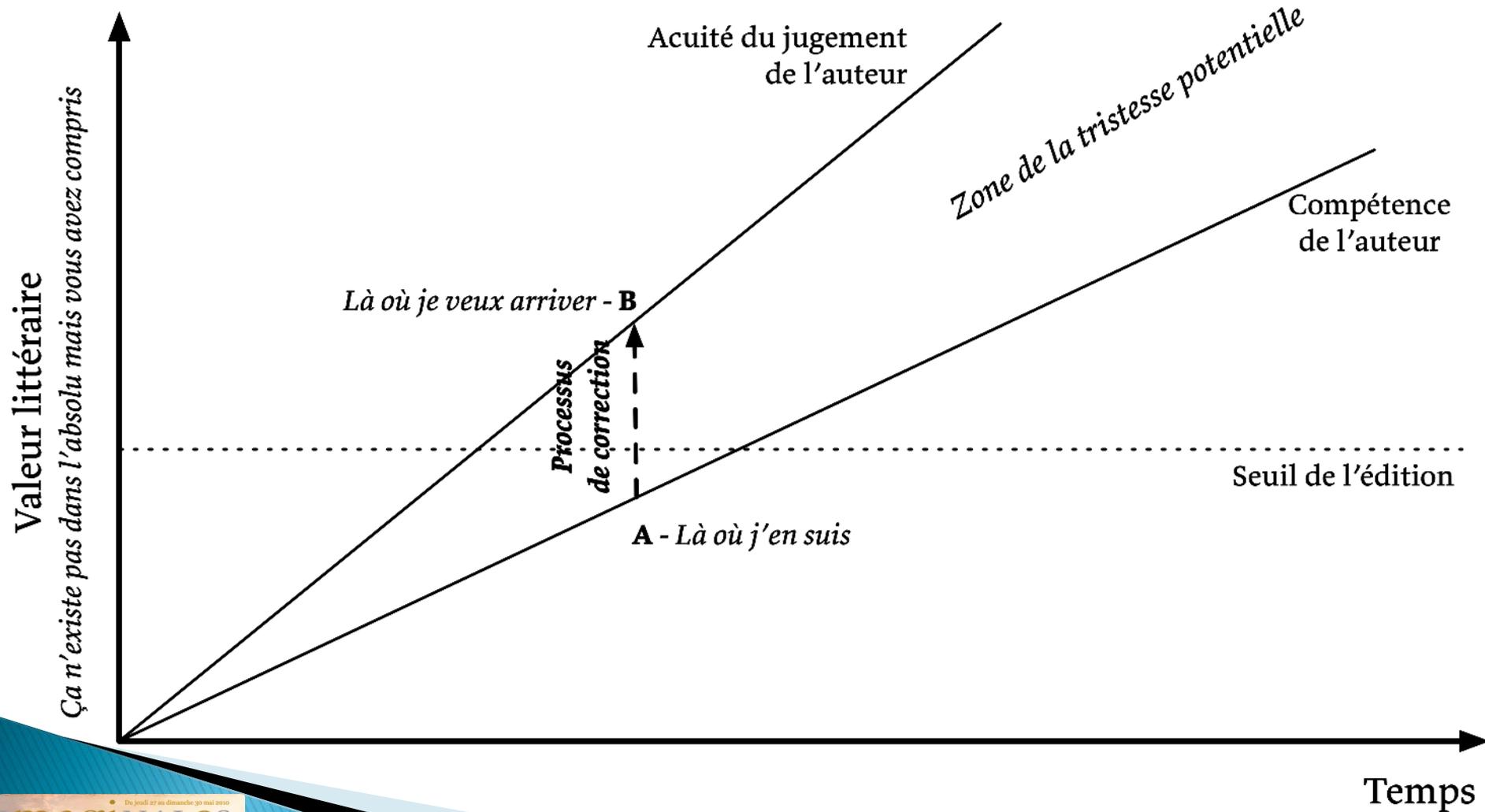
Ni béni oui-oui ni poète maudit :

La règle du moyen terme

Savoir **concilier** sans oublier ses **envies**

(... au pire, se retirer courtoisement)

Jugement Vs. compétence



« Mes crayons survivent à
mes gommages. »

» - Vladimir Nabokov